
47Way MK 25/60 ABS Connector

Inhaltsverzeichnis

TABLE OF CONTENTS

1 Allgemeines

GENERAL

- 1.1 Zweck
PURPOSE
- 1.2 Kundenzeichnungen
CUSTOMER DRAWINGS
- 1.3 Produktbeschreibung
DESCRIPTION OF PRODUCT

2 Kabelassemblage

CABLE ASSEMBLY

- 2.1 Anlieferzustand
DELIVERY STATUS
- 2.2 Öffnen der Kappe
OPENING OF THE COVER
- 2.3 Bestückung mit Kontakten
INSERTION OF THE TERMINALS
- 2.4 Endverrasten der Rasthakensicherung
MOVEMENT OF THE TPA (SPACER) INTO END-POSITION
- 2.5 Anbringung eines Kabelbinders
FIXING OF THE HARNESS WITH A CABLE TIE
- 2.6 Schließen der Kappe
CLOSING OF THE WIRE DRESS COVER
- 2.7 Entnahme der Kontakte
REMOVAL OF THE TERMINALS

3. Stecken und Lösen der Kupplung

MATING AND UNMATING OF THE CONNECTOR

- 3.1. Stecken der Kupplung
MATING OF THE CONNECTOR
- 3.2. Lösen der Kupplung
UNMATING OF THE CONNECTOR

Darstellungen

ILLUSTRATIONS

Anlieferzustand DELIVERY STATUS

Abb. 2.1.1.

ILL. FORD VERSION

Abb. 2.1.2.

ILL JAGUAR VERSION

Abb. 2.1.3.

ILL VOLVO VERSION

Öffnen der Kappe OPENING OF THE COVER:

Abb. 2.2.1. – 2.2.4

ILL JAGUAR VERSION:

Abb. 2.2.5. – 2.2.8

ILL VOLVO VERSION

Abb. 2.2.9. – 2.2.12

ILL FORD VERSION

Bestückung mit Kontakten INSERTION OF THE TERMINALS

Abb. 2.3

ILL FORD, JAGUAR, VOLVO VERSION

Endverrasten der Rasthakensicherung: TPA PRESET POSITION TO END POSITION

Abb. 2.4.1.

ILL FORD VERSION

Abb. 2.4.2

ILL JAGUAR VERSION

Abb. 2.4.3

ILL VOLVO VERSION

Anbringen eines Kabelbinders: FIXING OF THE CABLES WITH A CABLE TIE

Abb. 2.5.1

ILL FORD VERSION

Abb. 2.5.2

ILL JAGUAR VERSION

Abb. 2.5.3

ILL VOLVO VERSION

Schließen der Kappe: CLOSING OF THE WIRE DRESS COVER

Abb. 2.6.1

ILL FORD VERSION

Abb. 2.6.2. – 2.6.3

ILL JAGUAR VERSION

Abb. 2.6.4. – 2.6.5.

ILL VOLVO VERSION

Entnahme der Kontakte: REMOVAL OF THE TERMINALS

Abb. 2.7.1. – 2.7.2

ILL FORD, JAGUAR, VOLVO VERSION

Stecken der Kupplung:

MATING OF THE CONNECTOR

Abb. 3.1.1. – 3.1.3.

ILL FORD VERSION

Abb. 3.1.4. – 3.1.6.

ILL JAGUAR VERSION

Abb. 3.1.7. – 3.1.9.

ILL VOLVO VERSION

Lösen der Kupplung

UNMATING OF THE CONNECTOR

Abb. 3.2.1. - 3.2.3

ILL FORD VERSION

Abb. 3.2.4. – 3.2.6

ILL JAGUAR VERSION

Abb. 3.2.7. – 3.2.9.

ILL VOLVO VERSION

1. Allgemeines GENERAL

1.1 Zweck PURPOSE

Diese Spezifikation beschreibt den Arbeitsablauf beim Bestücken und Entnehmen der Kontakte des 47 poligen ABS-Steckverbinders während der Kabelbaumfertigung und im Reparaturfall.

Weiterhin wird die Handhabung beim Stecken und Lösen der zwei Kupplungshälften beschrieben.

THIS SPECIFICATION DESCRIBES THE INSERTION INTO AND REMOVAL OF THE TERMINALS OUT OF THE SOCKET HOUSING.

FURTHERMORE IT DESCRIBES THE MATING/UNMATING OPERATION OF THE PLUG WITH THE HEADER.

1.2 Kundenzeichnungen CUSTOMER DRAWINGS

Grundlage dieser Verarbeitungsspezifikation sind die jeweils letzt gültigen Kundenzeichnungen 47 poliger ABS-Steckverbinder.

THIS APPLICATION SPECIFICATION IS BASED ON THE LATEST VALID CUSTOMER DRAWING.

Assy 47 pos. MK 25/60 ABS CONNECTOR

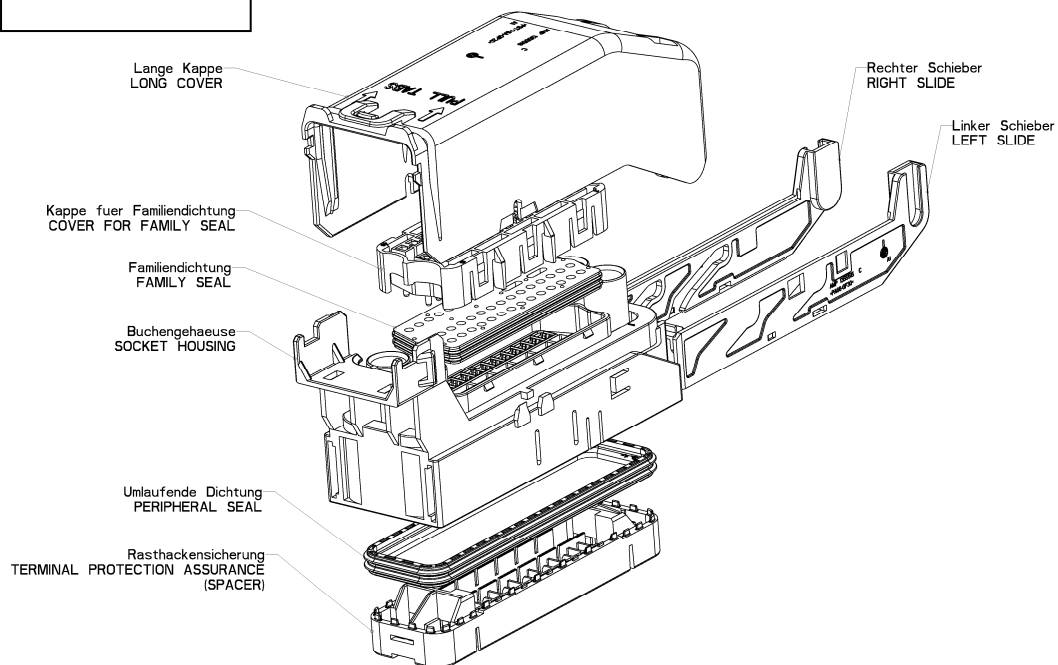
C 1355512	FORD VERSION
C 1355628	JAGUAR VERSION
C 1355956	VOLVO VERSION

Schnittstellenspezifikation:
INTERFACE SPECIFICATION

C B012911-0010

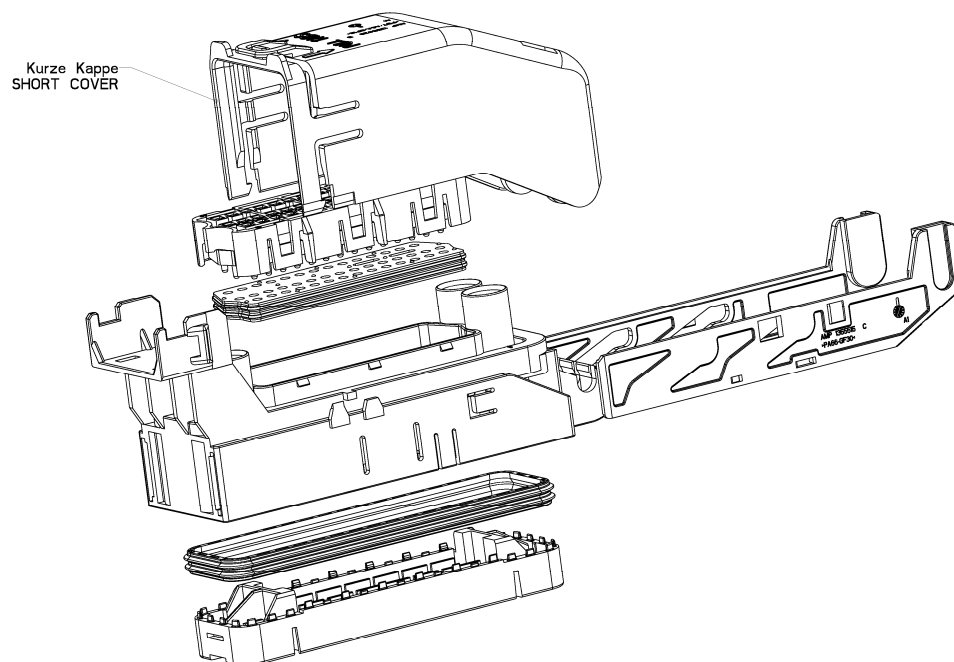
1.3 Produktbeschreibung DESCRIPTION OF PRODUCT

FORD VERSION



JAGUAR VERSION

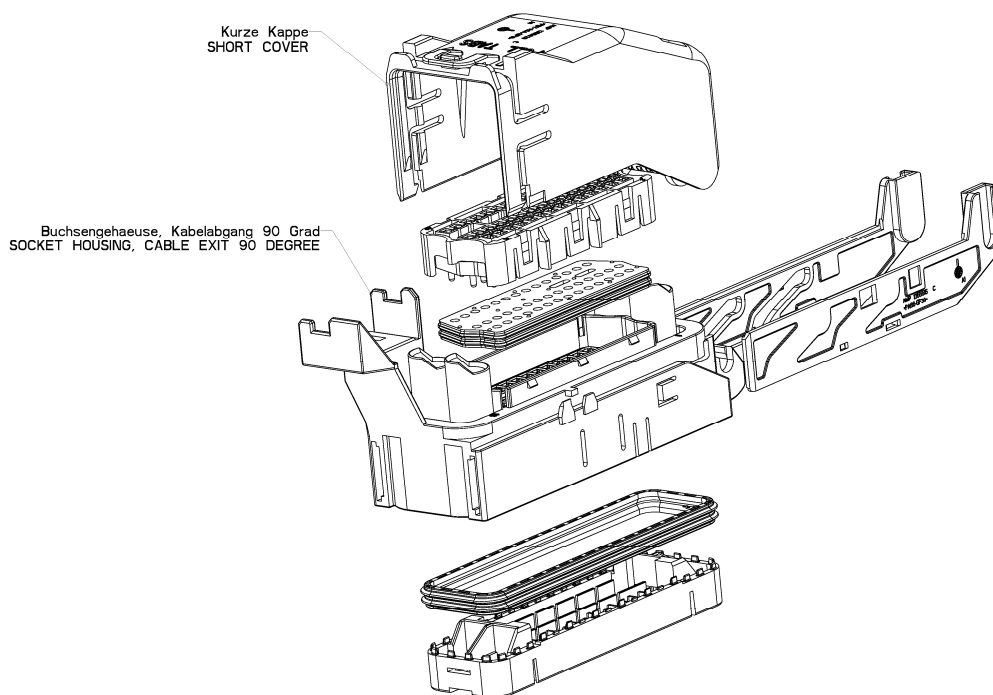
Alle anderen Einzelteile, sh. FORD Version
ALL OTHER COMPONENT PARTS, SEE FORD VERSION



1.3 Produktbeschreibung DESCRIPTION OF PRODUCT

VOLVO VERSION

Alle anderen Einzelteile sh. Ford Variante
ALL OTHER COMPONENT PARTS SEE FORD VERSION



2 Kabelassemblage CABLE ASSEMBLY

2.1 Anlieferzustand DELIVERY CONDITION

Im Anlieferzustand setzt sich der 47 polige ABS-Steckverbinder aus folgenden Einzelteilen zusammen:

Benennung	Ford Variante	Jaguar Variante	Volvo Variante
Assy PN	X-1355512-X	X-1355628-X	X-1355956-X
Buchsenhäuse	1355513-1	1355513-1	1355957-1
Rasthackensicherung	1355514-1	1355514-1	1355514-1
Schieber links	1355515-1	1355515-1	1355515-1
Schieber rechts	1355516-1	1355516-1	1355516-1
Kappe für Familiendichtung	1355517-1	1355517-1	1355517-1
Kappe für (Buchsenhäuse)	1355518-1	1355629-1	1355629-1
Radialdichtung	1355519-1	1355519-1	1355519-1
Familiendichtung	1355520-1	1355520-1	1355520-1

THE PLUG IS CONSISTING OF THE FOLLOWING SINGLE PARTS:

VOLVO VERSION	FORD VERSION	JAGUAR VERSION	VOLVO VERSION
ASSY PN	X-1355512-X	X-1355628-X	X-1355956-X
SOCKET HOUSING	1355513-1	1355513-1	1355957-1
SPACER (TPA)	1355514-1	1355514-1	1355514-1
SLIDE, LEFT	1355515-1	1355515-1	1355515-1
SLIDE, RIGHT	1355516-1	1355516-1	1355516-1
COVER, FOR FAMILY-SEALING	1355517-1	1355517-1	1355517-1
WIRE DRESS COVER	1355518-1	1355629-1	1355629-1
PERIPHERAL SEALING	1355519-1	1355519-1	1355519-1
FAMILY SEALING	1355520-1	1355520-1	1355520-1

Vor dem Bestücken mit Kontakten die Rasthackensicherung muss in Vorraststellung sein.
TO INSERT THE TERMINALS INTO THE SOCKET HOUSING THE SPACER HAS TO BE IN PRE-SET-POSITION.

FORD VERSION

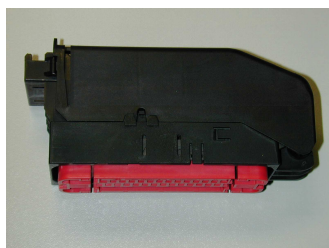


Abb./ILL. 2.1.1

JAGUAR VERSION

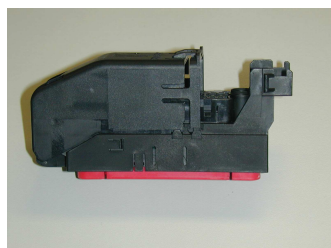


Abb./ILL.2.1.2

VOLVO VERSION

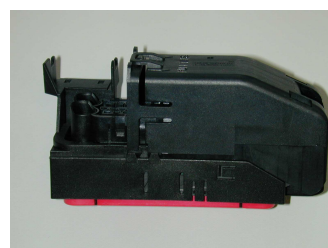


Abb./ILL. 2.1.3

APPLICABLE COMPONENTS FOR ALL VERSIONS

DESCRIPTION	COLOR/ PLATING	FORD COMP. PART NO.	TYCO COMP. PART NO.	MAX. *V	MATERIAL /SPEC. NO.
6.3 SEALED FEMALE TERMINAL	TIN	97BG-14474-CDA	-	SEE TERMINAL DRAWING	SEE TERMINAL DRAWING
6.3 SEALED FEMALE TERMINAL	TIN	97BG-14474-CEA	-	SEE TERMINAL DRAWING	SEE TERMINAL DRAWING
6.3 SEALED FEMALE TERMINAL	TIN	97BG-14474-CFA	-	SEE TERMINAL DRAWING	SEE TERMINAL DRAWING
WIRE SEAL (SMALL)	RED	97BG-10C930-JA	-	SEE DRAWING	SEE DRAWING
WIRE SEAL (MEDIUM)	BLUE	97BG-10C930-KA	-	SEE DRAWING	SEE DRAWING
WIRE SEAL (LARGE)	BLACK	97BG-10C930-LA	-	SEE DRAWING	SEE DRAWING
PLUG	GREEN	97BG-10C930-MA	-	SEE DRAWING	SEE DRAWING
0.64 FEMALE TERMINAL	TIN	2L1T-14474-LA	638551-3	120°C	SEE TERMINAL DRAWING

Signal Kontakte sind ausgelegt für Kabelgroessen AWG 18-20, Leiterquerschnitt 0,5 - 0,75 mm²

Für die Dichtigkeit des Steckverbinder ist notwendig, dass der Isolationsdurchmesser 1,4 - 2,06mm beträgt.

SIGNAL CONTACTS ARE SUITABLE FOR WIRE SIZE AWG 18-20. FOR THE SEALING OF THE CONNECTOR IS NECESSARY A CABLE ISOLATION DIAMETER OF 1,4 - 2,06mm.

2.2 Öffnen der Kappe OPENING OF THE COVER

Die Kappe muß durch ziehen der Pull-tabs in die angegebene Pfeilrichtung geöffnet werden.
THE COVER MUST BE OPENED BY PRESSING THE PULL TABS IN DIRECTION SHOWN BY THE ARROWS.

JAGUAR VERSION

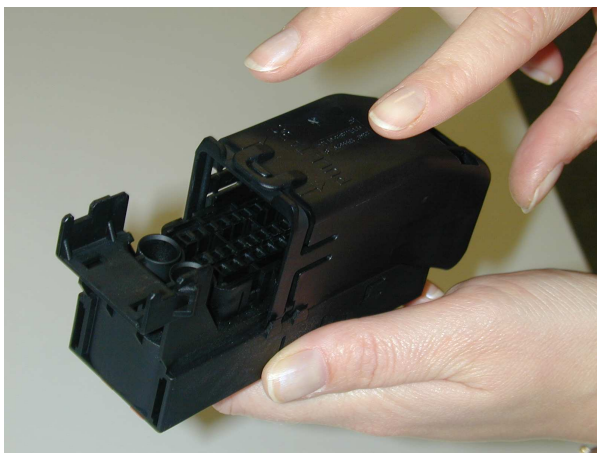


Abb./ILL.. 2.2.1

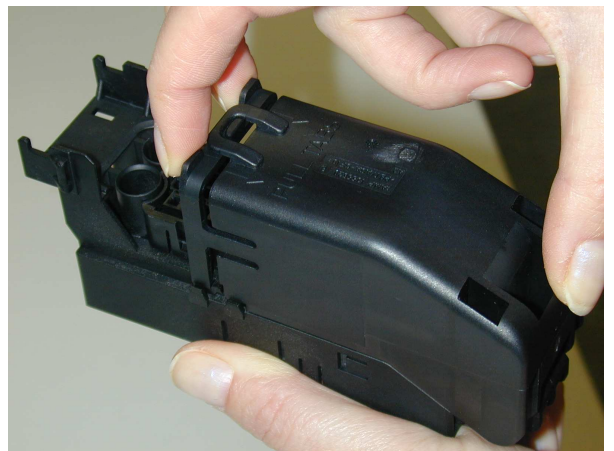


Abb./ILL. 2.2.2

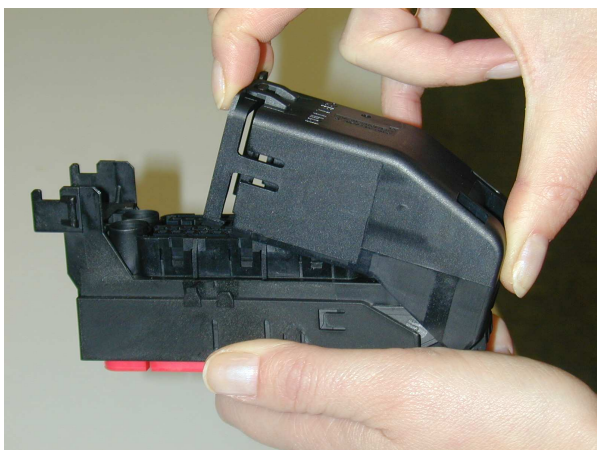


Abb./ILL. 2.2.3

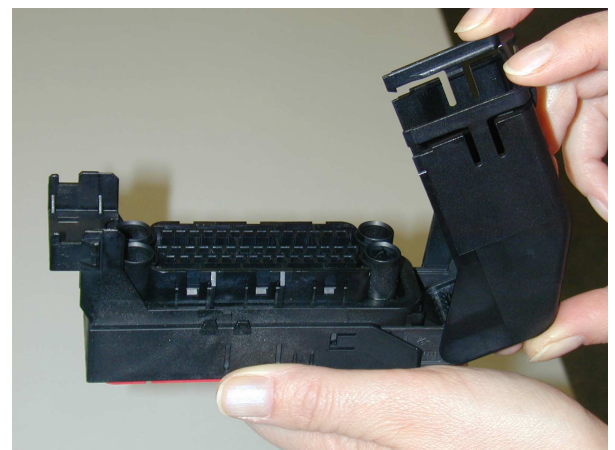


Abb./ILL. 2.2.4

2.2 Öffnen der Kappe OPENING OF THE COVER

Die Kappe muß durch ziehen der Pull-tabs in die angegebene Pfeilrichtung geöffnet werden.
THE COVER MUST BE OPENED BY PRESSING THE PULL TABS IN DIRECTION SHOWN BY THE ARROWS.

VOLVO VERSION

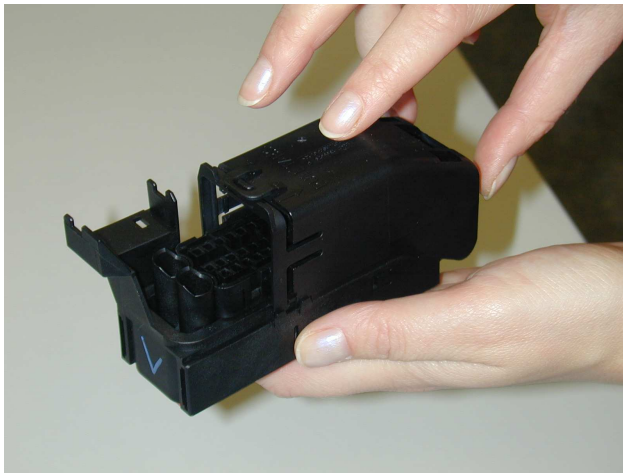


Abb./ILL. 2.2.5



Abb./ILL.2.2.6



Abb./ILL. 2.2.7



Abb./ILL. 2.2.8

2.2 Öffnen der Kappe . OPENING OF THE COVER

Die Kappe muß durch ziehen der Pull-tabs in die angegebene Pfeilrichtung geöffnet werden.
THE COVER MUST BE OPENED BY PRESSING THE PULL TABS IN DIRECTION SHOWN BY THE ARROWS.

FORD VERSION



Abb./ILL. 2.2.9



Abb./ILL 2.2.10



Abb./ILL. 2.2.11



Abb./ILL. 2.2.12

2.3 Bestückung mit Kontakten INSERTION OF THE TERMINALS

Vor der Bestückung mit Kontakten muß sichergestellt sein, dass sich die Rasthakensicherung (Spacer) in Vorraststellung befindet. Dann können die Kontaktkammern des 47 poligen ABS-Steckverbinders entsprechend der jeweiligen Kabelkonfiguration mit Kontakten des 0,64mm und 6,3mm Systems bestückt werden.

BEFORE INSERTING THE TERMINALS MUST BE CHECKED THAT THE SPACER IS IN PRESET-POSITION. THE CONTACTS CAN BE THEN INSERTED ACCORDING TO THE PARTICULAR PIN OUT CONFIGURATION.

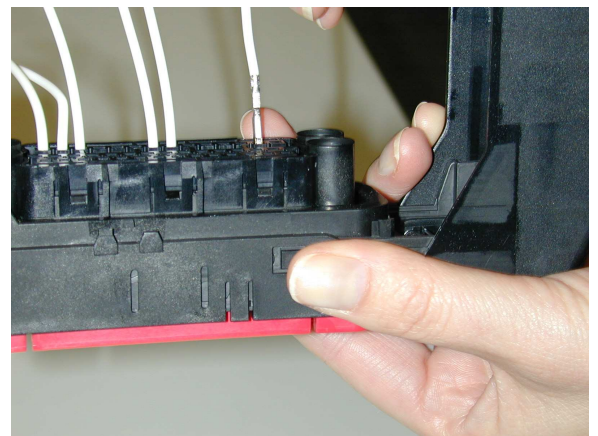
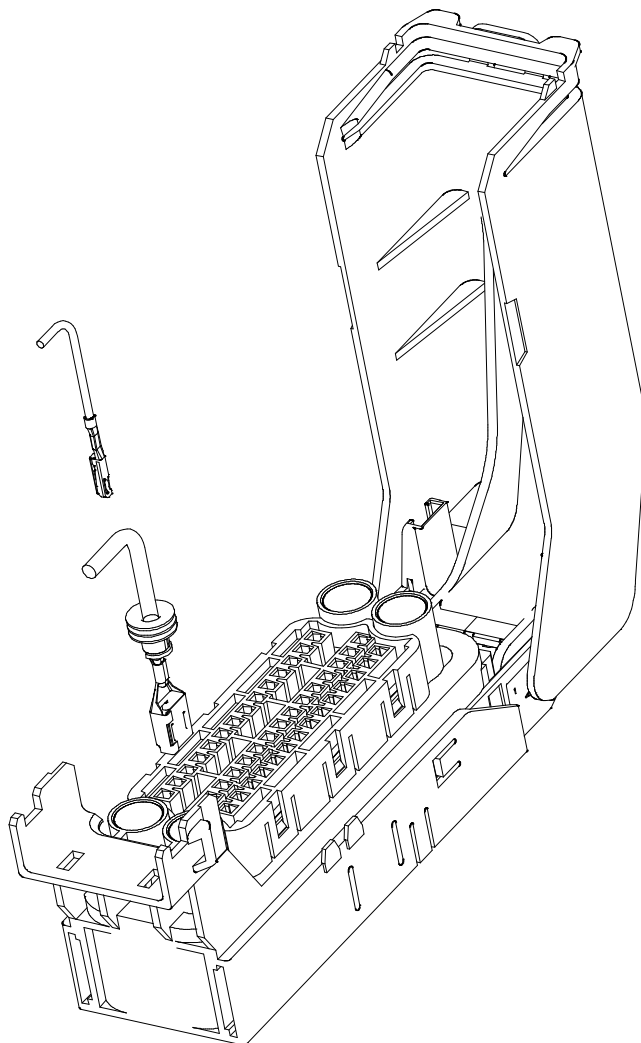


Abb./ILL. 2.3

2.4 Endverrasten der Rasthakensicherung MOVING THE SPACER INTO END-LOCKED POSITION

Nach der Bestückung mit Kontakten wird die Rasthakensicherung wie in die Endraststellung gedrückt.
AFTER INSERTING THE TERMINALS, THE SPACER HAS TO BE PUSHED IN END-LOCKED POSITION

FORD VERSION

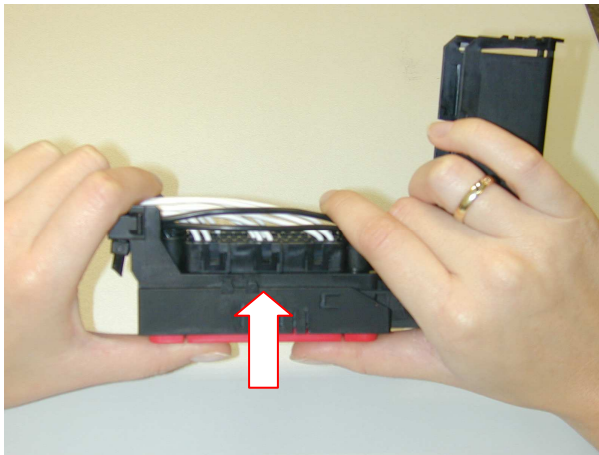


Abb./ILL. 2.4.1

JAGUAR VERSION

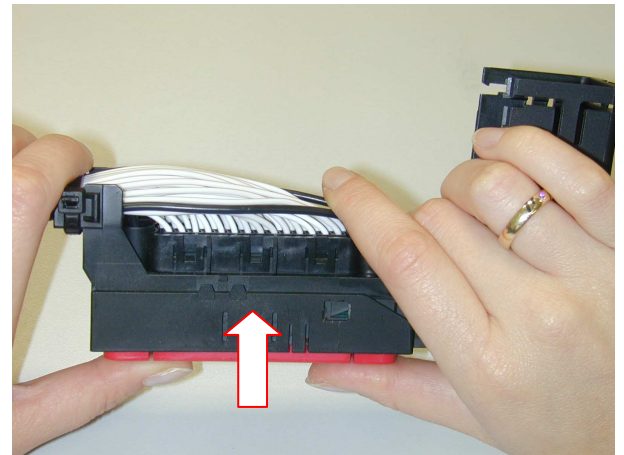


Abb./ILL. 2.4.2

VOLVO VERSION

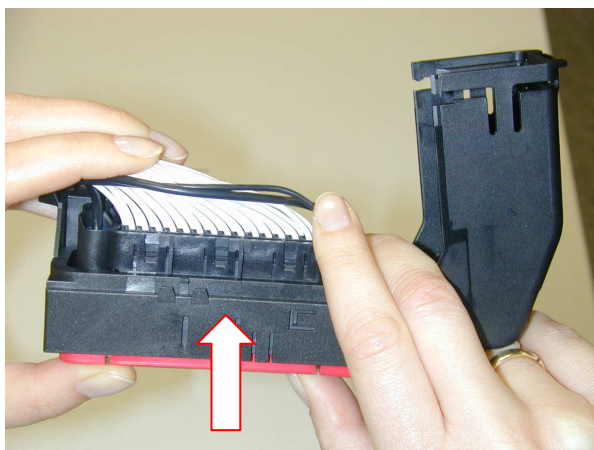


Abb./ILL. 2.4.3

2.5 Anbringen eines Kabelbinders FIXING OF THE HARNESS WITH CABLE TIE

Am seitlichen Ende des Buchsengehäuses befindet sich eine Aufnahmewanne zur Anbringung eines Kabelbinders. Fuer vollbestueckte Steckverbinder, sh. Abb. 2.5.1 bis 2.5.3.

Um eine kleinere Anzahl von Kabeln zu befestigen kann der Kabelbinder durch einen Schlitz im Boden der Wanne gezogen werden. Dadurch erhöht sich die Effektivität der Zugentlastung.

AT THE SIDE-END OF THE SOCKET HOUSING THERE IS A HOLDING-FIXTURE FOR FASTENING THE CABLE TIE. FOR FULL POPULATED CONNECTORS, SEE ILL. 2.5.1 TO 2.5.3

FOR FASTENING A SMALL AMOUNT OF CABLES, THERE IS A SLOT IN THE BOTTOM OF THE HOLDING-FIXTURE WHERE THE CABLE-TIE CAN BE PULLED THROUGH. IN THAT WAY THERE WILL BE A STRAIN-RELIEF IMPROVEMENT.

FORD VERSION

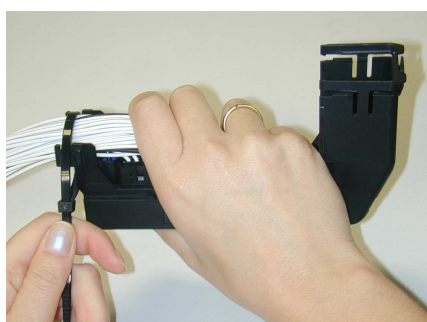


Abb./ILL. 2.5.1

JAGUAR VERSION

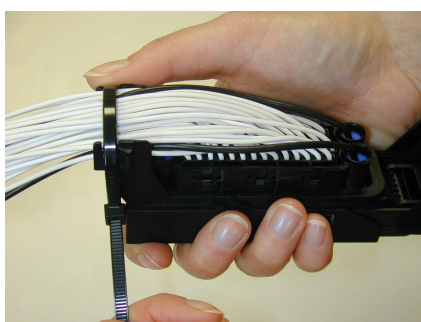


Abb./ILL. 2.5.2

VOLVO VERSION

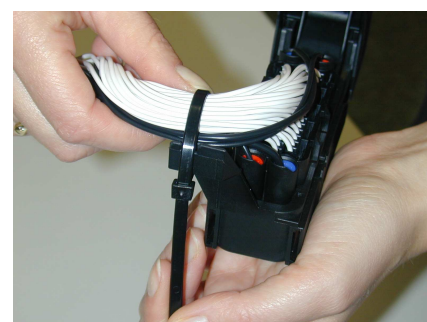
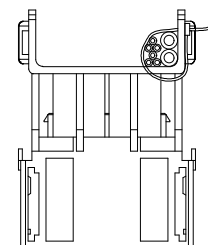
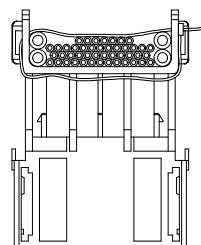
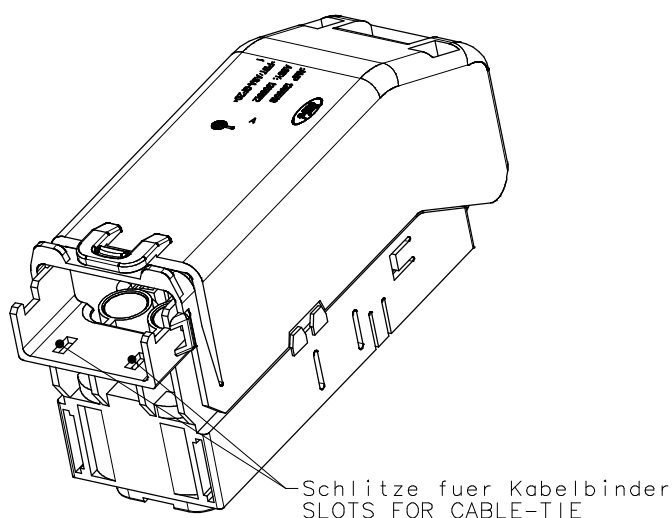


Abb./ILL. 2.5.3



2.6 Schließen des bestückten Gehäuses CLOSE OF THE WIRE DRESS COVER

FORD VERSION

Die Kappe muß mit Druck mit der flachen Hand geschlossen werden. **Keine Zusatzwerkzeuge zum Schliessen der Kappe verwenden!**
THE COVER HAS TO BE CLOSED BY PUSHING IT DOWN WITH THE PALM. **DON'T USE ANY OTHER TOOLS FOR CLOSING THE WIRE DRESS COVER!**



Abb./ILL. 2.6.1

2.6 Schließen des bestückten Gehäuses CLOSE OF THE WIRDE DRESS COVER

JAGUAR VERSION

Die Kappe muß mit Druck der Handfläche geschlossen werden. **Die Kappe darf während des Schliessens nicht an den Seitenwänden gedrückt werden! Keine Zusatzwerkzeuge zum Schliessen verwenden!**

THE COVER HAS TO BE CLOSED BY PUSHING IT DOWN WITH THE PALM. IT IS NOT ALLOWED TO PRESS-ON THE SIDE WALLS DURING CLOSING THE COVER! DO NOT USE ANY OTHER TOOLS FOR CLOSING THE COVER!

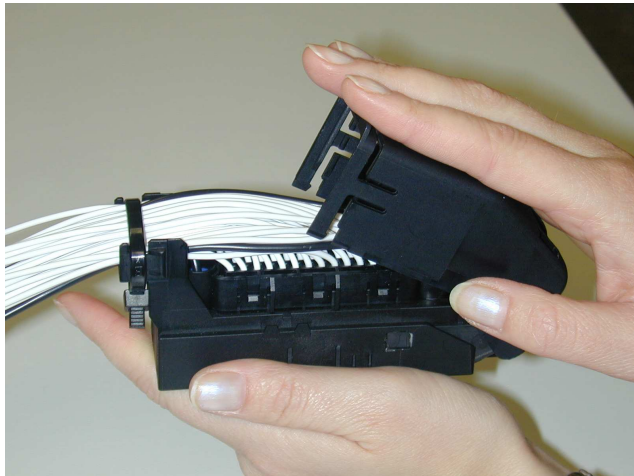
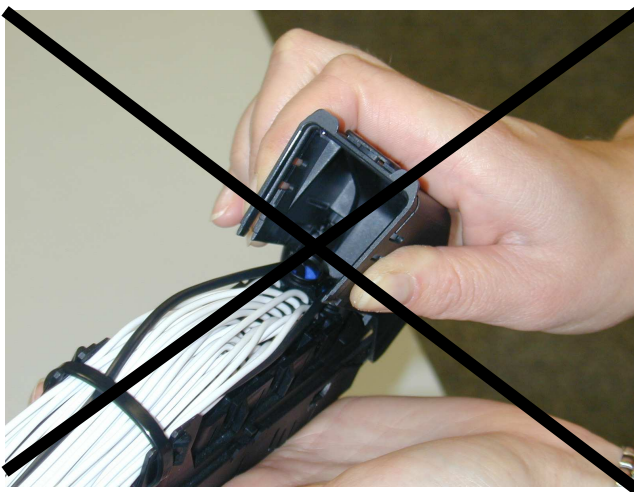


Abb./ILL. 2.6.2



NOT LIKE THAT!

Abb./ILL.2.6.3

2.6 Schließen des bestückten Gehäuses CLOSE OF THE WIRE DRESS COVER

VOLVO VERSION

Die Kappe muß mit Druck der Handfläche geschlossen werden. **Die Kappe darf während des Schliessens nicht an den Seitenwänden gedrückt werden! Keine Zusatzwerkzeuge zum Schliessen verwenden!**
THE COVER HAS TO BE CLOSED BY PUSHING IT DOWN WITH THE PALM. IT IS NOT ALLOWED TO PRESS-ON THE SIDE WALLS DURING CLOSING THE COVER! DO NOT USE ANY OTHER TOOLS FOR CLOSING THE COVER!

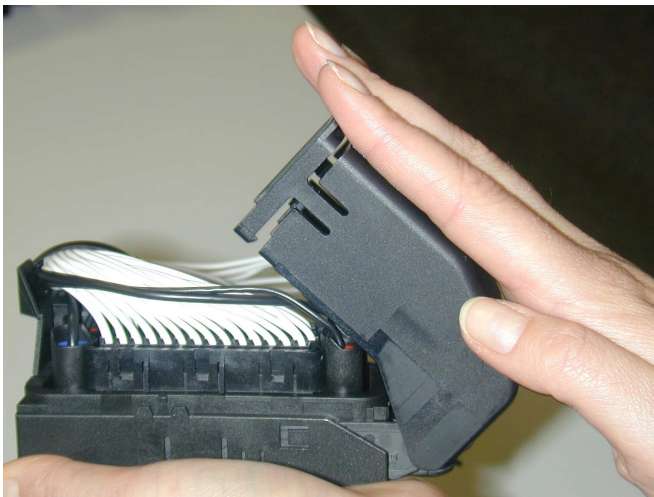
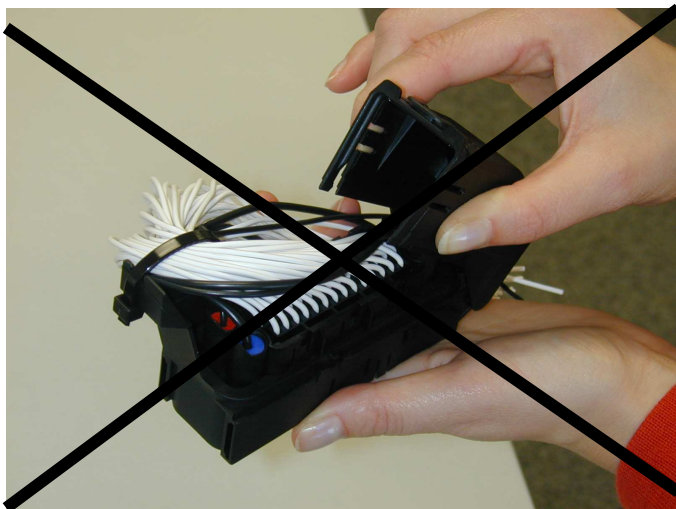


Abb./ILL. 2.6.4



NOT LIKE THAT!

Abb./ILL. 2.6.5

2.7 Entnahme der Kontakte REMOVAL OF THE TERMINALS

Die Rasthakensicherung ist mit einem Schraubendreher für Schlitzschrauben (Schneiden-/ Schaftdurchmesser 2.5 mm bis 3 mm), entsprechend (Abb. 2.7.1), zu entriegeln und abzunehmen.

Nun läßt sich der Kontakt durch Ziehen am Leiter und gleichzeitigem Wegbiegen des Rasthakens mittels Schraubendreher aus dem Gehäuse entnehmen (Abb. 2.7.2).

Zum Wegbiegen des Rasthakens im Gehäuse wird ein Schlitzschraubendreher eingesetzt, der bei den Kontakten des 1mm-Systems einen maximalen Schaftdurchmesser von 1.5 mm und eine Schaftlänge von mindestens 15 mm haben muß.

Bei den Kontakten des 6.3mm-Systems muß der Schaftdurchmesser 1.5 mm bis 3.5 mm und die Schaftlänge mindestens 15 mm betragen.

THE SPACER IS TO BE REMOVED BY USING A SCREWDRIVER AS SHOWN IN ILL. 2.7.1.

NOW THE TERMINALS CAN BE REMOVED BY BENDING THE LOCKING HOOK WITH A SUITABLE SCREWDRIVER AND SIMULTANEOUSLY PULLING AT THE CABLE AS SHOWN IN ILL. 2.7.2.

SUITABLE SCREWDRIVERS FOR THE 1mm SYSTEM TERMINALS HAVE MAXIMUM SHAFT DIAMETER 1.5mm AND MINIMUM SHAFT LENGTH 15mm.

FOR THE 6.3mm SYSTEM TERMINALS THE SCREWDRIVER NEEDS A SHAFT DIAMETER OF 1.5mm TO 3.5mm AND A MINIMUM SHAFT LENGTH OF 15mm.

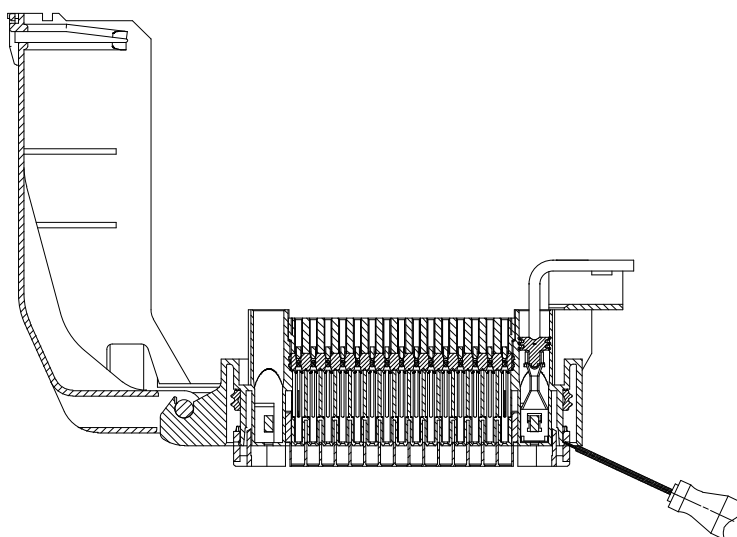


Abb./ILL. 2.7.1

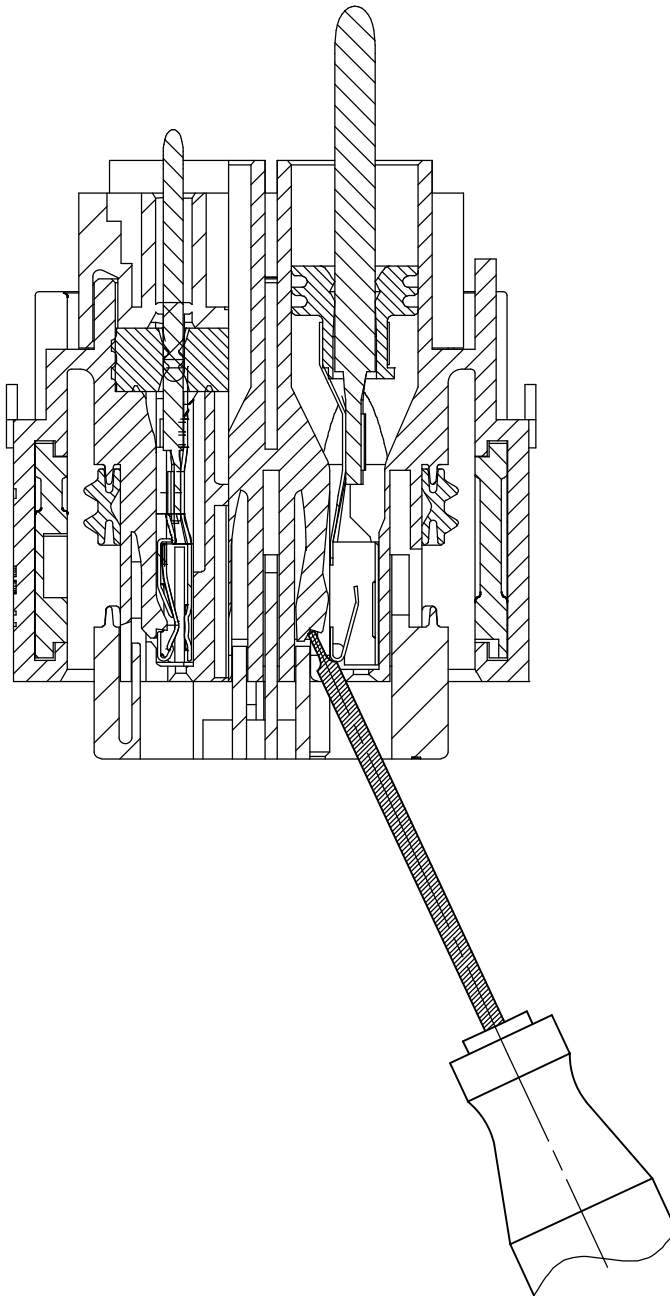


Abb./ILL. 2.7.2

3 Stecken und Lösen der Kupplung MATING AND UNMATING OF THE CONNECTOR

3.1 Stecken der Kupplung MATING OF THE CONNECTOR

Vor dem Aufdrücken des Steckverbinders auf die Kulissenzapfen der Stiftwanne muß die Abdeckkappe vollständig geöffnet sein (Vorraststellung), sodass die Schieber ausgefahren sind. Durch das Aufdrücken des Steckverbinders verrastet dieser auf der Stiftwanne. Die Abdeckkappe wird jetzt, bis zum hörbarem Einrasten der Rasthaken, durch Kippbewegung in die Endraststellung geschoben, wobei sich der Steckverbinder auf die Stiftwanne zieht

Keine Zusatzwerkzeuge zum Aufbringen des Buchsengehäuses auf den Gegenstecker verwenden!
BEFORE THE PLUG CAN BE MATED, THE COVER HAS TO BE OPENED SO THAT THE SLIDES ARE PULLED BACK IN THE OPENED POSITION.

PUSH THE PLUG ONTO THE HEADER WITHOUT ACTUATING THE COVER UNTIL IT REACHES A PRE LOCKING POSITION. NOW THE PLUG CAN BE FULLY MATED BY PUSHING THE COVER INTO IT'S END LOCKED POSITION.

DON'T USE ANY OTHER TOOLS FOR MATING THE ABS-CONNECTOR ON THE HEADER!

FORD VERSION

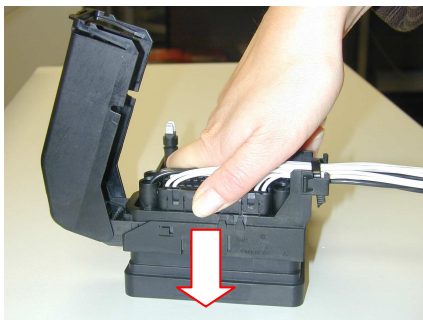


Abb./ILL. 3.1.1

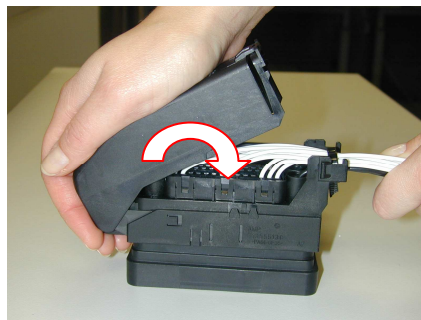


Abb./ILL. 3.1.2



Abb.ILL. 3.1.3

Abb. : Aufsetzen und Verriegeln der Kupplung auf dem Header

ILL. : MATING AND LOCKING OF THE CONNECTOR ON THE HEADER

3.1 Stecken der Kupplung MATING OF THE CONNECTOR

JAGUAR VERSION

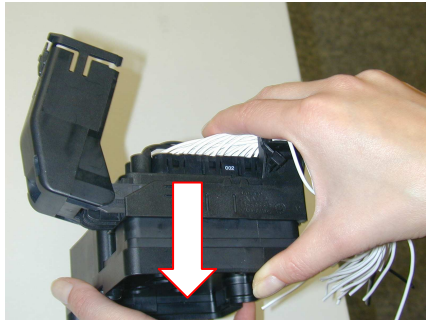


Abb./ILL. 3.1.4

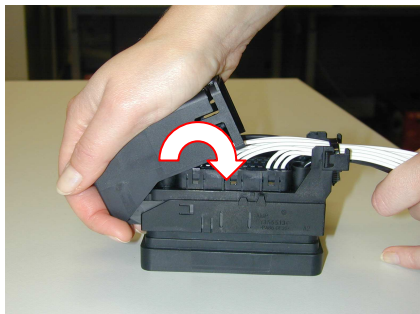


Abb./ILL 3.1.5

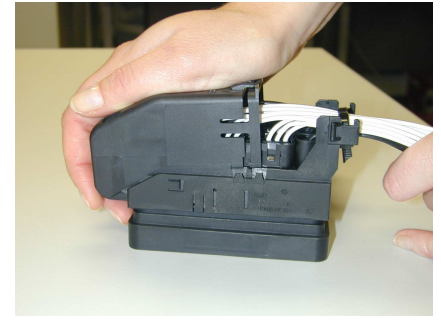


Abb./ILL. 3.1.6

VOLVO VERSION

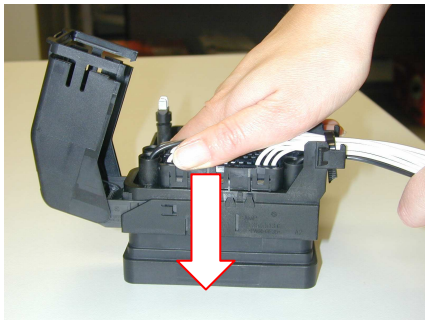


Abb./ILL. 3.1.7



Abb./ILL. 3.1.8

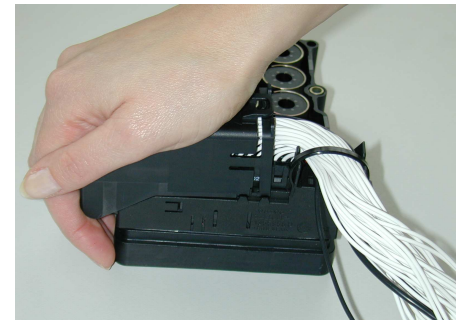


Abb./ILL 3.1.9

Abb. : Aufsetzen und Verriegeln der Kupplung auf dem Header
ILL. : MATING AND LOCKING OF THE CONNECTOR ON THE HEADER

3.2 Lösen der Kupplung UNMATING OF THE CONNECTOR

Das Lösen der Kupplung ist ausschliesslich durch Betätigen der Abdeckkappe möglich, wie es in Abb. gezeigt wird. Die Abdeckkappe ist durch eine Kippbewegung und Überwindung der Raststufe in vertikaler Richtung zu ziehen; dadurch hebt sich das komplette Gehäuse von seiner Aufnahme ab. **Keine Zusatzwerkzeuge zum Aufmachen der Kappe verwenden!**

THE UNMATING OF THE PLUG IS ONLY POSSIBLE BY USING THE COVER AS IT IS SHOWN ON ILL. . TO UNMATE THE PLUG, THE COVER IS TO BE PULLED UNTIL IT REACHES ITS FULLY OPENED POSITION. **DON'T USE ANY OTHER TOOLS FOR OPENING THE COVER**

FORD VERSION



Abb./ILL. 3.2.1



Abb./ILL. 3.2.2

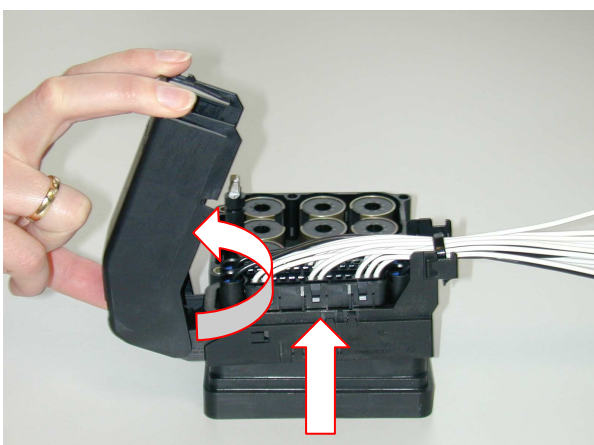


Abb./ILL. 3.2.3

Abb. : Entriegeln und Abziehen der Kupplung vom Header
ILL. UNMATING AND PULL-OFF OF THE CONNECTOR FROM THE HEADER

3.2 Lösen der Kupplung UNMATING OF THE CONNECTOR

Das Lösen der Kupplung ist ausschliesslich durch Betätigen der Abdeckkappe möglich, wie es in Abb. gezeigt wird. Die Abdeckkappe ist durch eine Kippbewegung und Überwindung der Raststufe in vertikaler Richtung zu ziehen; dadurch hebt sich das komplette Gehäuse von seiner Aufnahme ab. **Keine Zusatzwerkzeuge zum Aufmachen der Kappe verwenden!**

THE UNMATING OF THE PLUG IS ONLY POSSIBLE BY USING THE COVER AS IT IS SHOWN ON ILL. . TO UNMATE THE PLUG, THE COVER IS TO BE PULLED UNTIL IT REACHES ITS FULLY OPENED POSITION. **DON'T USE ANY OTHER TOOLS FOR OPENING THE COVER!**

JAGUAR VERSION

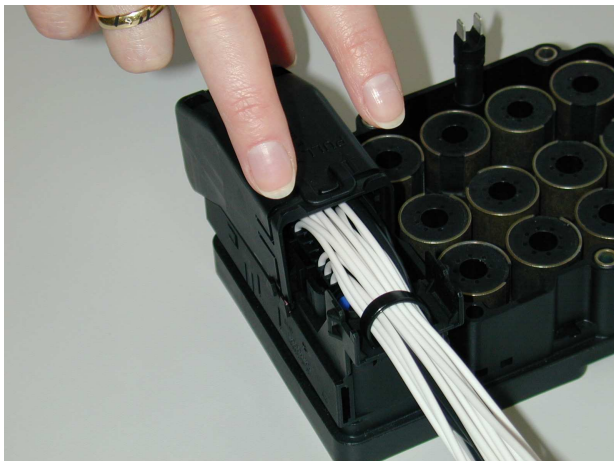


Abb./ILL. 3.2.4



Abb./ILL. 3.2.5

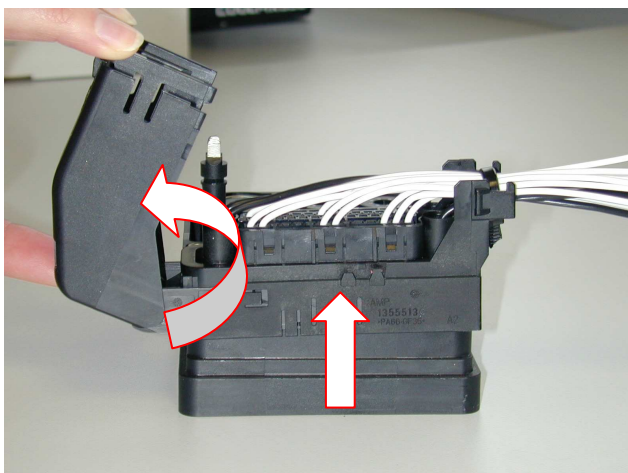


Abb./ILL. 3.2.6

3.2 Lösen der Kupplung UNMATING OF THE CONNECTOR

Das Lösen der Kupplung ist ausschliesslich durch Betätigen der Abdeckkappe möglich, wie es in Abb. gezeigt wird. Die Abdeckkappe ist durch eine Kippbewegung und Überwindung der Raststufe in vertikaler Richtung zu ziehen; dadurch hebt sich das komplette Gehäuse von seiner Aufnahme ab. **Keine Zusatzwerkzeuge zum Aufmachen der Kappe verwenden!**

THE UNMATING OF THE PLUG IS ONLY POSSIBLE BY USING THE COVER AS IT IS SHOWN ON ILL. . TO UNMATE THE PLUG, THE COVER IS TO BE PULLED UNTIL IT REACHES ITS FULLY OPENED POSITION. **DON'T USE ANY OTHER TOOLS FOR OPENING THE COVER!**

VOLVO VERSION

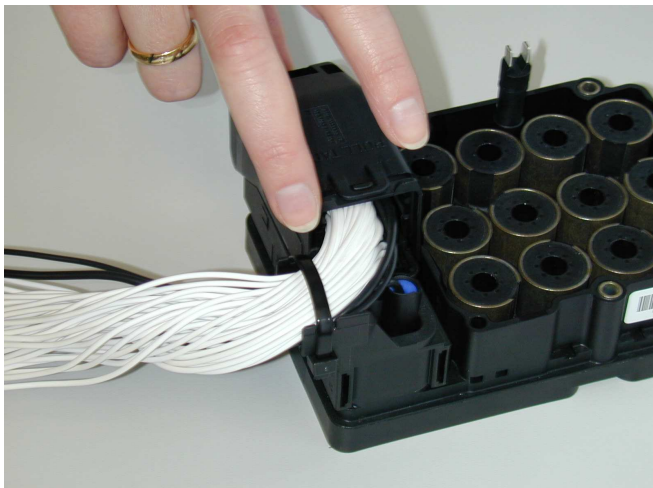


Abb./ILL. 3.2.7



Abb./ILL. 3.2.8

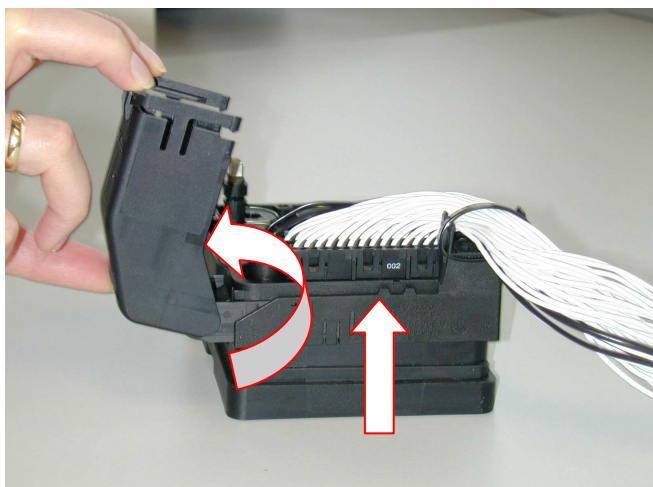


Abb./ILL. 3.2.9